

[清]王符曾 辑评

张衍华●刘化民●注译



古文小品咀华



广东人民出版社



古文小品咀华

[清] 王符曾 辑评
张衍华 刘化民 注译

广东人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

古文小品咀华 [清] 王符曾辑评, 张衍华、刘化民注译. —广州: 广东人民出版社, 2002. 4

ISBN 7-218-03930-8

I. 古… II. ①王…②张…③刘… III. ①古典散文-注释②古典散文-译文 IV. I262

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 33249 号

出版发行	广东人民出版社
经 销	广东新华发行集团股份有限公司
印 刷	广东省肇庆新华印刷有限公司
开 本	850 毫米×1168 毫米 1/32
印 张	21.25
字 数	49 万字
版 次	2002 年 4 月第 1 版 2002 年 4 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 7-218-03930-8/I·576
定 价	35.00 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与承印厂联系调换。

售书热线: (020) 83790667 83791084

注 译 前 言

《古文小品咀华》是古文名作的精华选本，清初吴门王符曾字锡周辑评。成书年代和《古文观止》大致相同，所选文章较《古文观止》更为短小，但文章的思想性、艺术性毫不逊色。

《古文观止》自刊行后很快流传开来，影响很大。而《古文小品咀华》成书后却命运不佳，没有广泛地流传。考其原因，想是《古文观止》的编者，立足于八股文作法对文章进行分析评注，很适合当时学子们参加科举考试使用，而《古文小品咀华》的编者，虽也对文章作了夹批和文后评语，但重在对文章精华的咀嚼与品味，对考举人、中进士实用价值不大，因而被一心想取得功名的学子们所冷落。这实在是一大憾事。

现今社会，生活节奏愈来愈快，时间愈来愈宝贵，人们愈来愈喜欢读短文，我们应该提倡写短文。《古文小品咀华》是一部较好的短篇古文选本，应该让当今读者咀嚼品味它的精华，从而更好地为社会主义现代化建设服务。

为了适应时代的需要，书目文献出版社于1983年出版了杨扬先生标校的《古文小品咀华》新排标点甲种本（还另出了影印乙种本），这是件大好事。我们在阅读此书时，一边为它惜墨如金而光烛万丈，心细如发而气雄宇宙，金熔玉琢、节短音长的短文佳构而欣喜，一边也为它未加注译，中等文化水平的读者仍难以读懂而感到遗憾。因此，为了方便广大读者阅读此书，读懂此书，我们顾不得自己识浅力微，顾不得贻笑大方，历时两年，对此书作了注释和现代汉语翻译。这样做的目的只有一个，希望它

结束在文学之宫的厄运，能像《古文观止》一样，广泛流传开来。

原书夹批和文后评语，中等文化水平的读者可以理解接受的，全都写进了文章的说明部分，未一一注明。原书编者对有的文章作了删节改动，如王充的《答诘》、柳宗元的《箕子碑》、王安石的《比部员外郎陈君墓铭》等等，未一一注明。

对原书印刷错误之处，尽力作了更动，标点部分未加注明；文字部分，列一《对原书文字更动表》附在了书后，供读者参考。

我们水平有限，定有错误之处，敬请指正。

注译者

2002年3月

目 录

古文小品咀华卷一

一、游腾为周谢楚	西周策 (1)
二、卫鞅强秦	秦 策 (3)
三、陈轸解谗	秦 策 (5)
四、医谏	秦 策 (7)
五、甘茂自托于苏代	秦 策 (8)
六、秦割河东	秦 策 (10)
七、应侯散金斗士	秦 策 (12)
八、邹忌讽齐王纳谏	齐 策 (14)
九、淳于髡一日见七士	齐 策 (17)
十、淳于髡谏伐魏	齐 策 (19)
十一、淳于髡受魏璧马	齐 策 (20)
十二、颜觸论贵士	齐 策 (22)
十三、王斗谏	齐 策 (25)
十四、讥田骈	齐 策 (28)
十五、田需对管燕	齐 策 (29)
十六、谏城薛	齐 策 (31)
十七、靖郭君知人	齐 策 (33)
十八、苏代止孟尝君入秦	齐 策 (36)

十九、鲁连论逐客	齐	策 (38)
二〇、鲁连论攻狄	齐	策 (40)
二一、赵威后问齐使	齐	策 (43)
二二、君王后之贤	齐	策 (46)
二三、江乙论昭奚恤	楚	策 (48)
二四、安陵君请从死	楚	策 (50)
二五、苏秦见楚王	楚	策 (54)
二六、夺不死药	楚	策 (55)
二七、汗明见春申君	楚	策 (56)
二八、触龙说赵太后	赵	策 (59)
二九、虞卿论从	赵	策 (64)
三〇、平原君诫平阳君	赵	策 (65)
三一、或说张相国重赵	赵	策 (67)
三二、魏牟短建信君	赵	策 (69)
三三、为建信君谋困葺	赵	策 (71)
三四、文侯戒邺令	魏	策 (72)
三五、孙臣谏割地讲秦	魏	策 (74)
三六、季梁谏魏攻邯郸	魏	策 (76)
三七、龙阳君泣前鱼	魏	策 (78)
三八、唐睢使秦	魏	策 (81)
三九、颜率以术见公仲	韩	策 (85)
四〇、张翠说秦师下崤	韩	策 (86)
四一、卖美人事秦	韩	策 (89)
四二、郭隗说昭王	燕	策 (91)

四三、苏代止赵王伐燕	燕 策 (94)
四四、惠王让乐毅书	燕 策 (96)
四五、说魏王见卫客	卫 策 (97)
四六、卫新妇三言	卫 策 (99)
四七、壶飧得士	中山策 (100)
四八、李克论相	慎 到 (102)
四九、冯谖市义	慎 到 (106)
五〇、渔父	屈 平 (110)
五一、对楚王问	宋 玉 (113)
五二、人问	於陵子仲 (116)
五三、失日	韩 非 (119)
五四、前识	韩 非 (120)
五五、逐利	韩 非 (122)
五六、九石弓	吕不韦 (123)
五七、慎小	吕不韦 (124)
五八、谏始皇书	扶 苏 (126)
五九、与李斯书	冯去疾 (127)

古文小品咀华卷二

六〇、入关告谕	高祖 (刘邦) (130)
六一、告为义帝发丧	高祖 (刘邦) (132)
六二、恤民诏	文帝 (刘恒) (133)
六三、却千里马诏	文帝 (刘恒) (134)
六四、除肉刑诏	文帝 (刘恒) (135)
六五、日食引咎诏	文帝 (刘恒) (137)

六六、令二千石修职诏	景帝 (刘启) (138)
六七、下州郡求贤诏	武帝 (刘彻) (141)
六八、定仪礼诏	武帝 (刘彻) (142)
六九、益小吏禄诏	宣帝 (刘询) (144)
七〇、议律令诏	元帝 (刘奭) (145)
七一、遗章邯书	陈 余 (146)
七二、谏封淮南四子疏	贾 谊 (149)
七三、上武帝书	东方朔 (152)
七四、遗公孙弘书	邹长倩 (154)
七五、论治道疏	公孙弘 (156)
七六、与相如书	卓文君 (158)
七七、请使匈奴书	终 军 (160)
七八、与苏武书	李 陵 (162)
七九、项羽本纪赞	司马迁 (165)
八〇、孔子世家赞	司马迁 (167)
八一、萧相国世家赞	司马迁 (169)
八二、伍子胥列传赞	司马迁 (171)
八三、信陵君列传赞	司马迁 (172)
八四、平原君虞卿列传赞	司马迁 (174)
八五、屈原贾生列传赞	司马迁 (175)
八六、蒙恬列传赞	司马迁 (177)
八七、谕渤海吏民	龚 遂 (179)
八八、与朱邑荐士书	张 敞 (180)
八九、移金马碧鸡文	王 褒 (182)

九〇、与友人书	贾捐之 (184)
九一、报元帝书	王 墙 (185)
九二、奏罢郡国庙	韦玄成 (186)
九三、续卜筮列传	褚少孙 (189)
九四、卫将军青传赞	褚少孙 (191)
九五、敕掾功曹教	王 尊 (193)
九六、论傅喜书	何 武 (195)
九七、酒箴	扬 雄 (197)
九八、敕冯异诏	光武帝 (刘秀) (199)
九九、劳冯异诏	光武帝 (刘秀) (201)
一〇〇、劳耿弇诏	光武帝 (刘秀) (203)
一〇一、与江南守臣	光武帝 (刘秀) (205)
一〇二、与子陵书	光武帝 (刘秀) (206)
一〇三、手诏东平王归国	明帝 (刘庄) (207)
一〇四、申明科禁诏	明帝 (刘庄) (209)
一〇五、河内诏	章帝 (刘烜) (211)
一〇六、敕三公诏	章帝 (刘烜) (212)
一〇七、赐东平王苍及琅琊王京 书	章帝 (刘烜) (215)
一〇八、戒侯霸书	严 光 (217)
一〇九、与彭宠书	朱 浮 (218)
一一〇、诫兄子书	马 援 (223)
一一一、与官属	马 援 (225)
一二二、乞归疏	班 超 (227)

一一三、自讼书	孔 僖 (230)
一一四、请复刺史奏事疏	张 酺 (232)
一一五、被劾自讼书	虞 诩 (235)
一一六、立后疏	胡 广 (236)
一一七、遗黄琼书	李 固 (238)
一一八、与弟囡书	李 固 (240)
一一九、遗矫慎书	吴 苍 (242)
一二〇、重答夫奏嘉书	徐 淑 (244)
一二一、女训	蔡 邕 (246)
一二二、答诘	王 充 (247)
一二三、与申屠蟠书	黄 忠 (251)
一二四、与曹操论盛孝章书	孔 融 (254)
一二五、论酒禁书	孔 融 (259)
一二六、吊张衡辞	祢 衡 (260)
一二七、恤将士令	曹 操 (262)
一二八、临终遗表	诸 葛 亮 (264)
一二九、答曹公书	关 羽 (266)
一三〇、谏伐孙权疏	赵 云 (267)
一三一、鹑鹁集灵芝池诏	魏主丕 (268)
一三二、遗令戒子	郝 昭 (269)
一三三、与弟书	虞 翻 (270)
一三四、与所亲书	张 裔 (272)
一三五、上许芝事	高堂隆 (273)
一三六、上言积粟	邓 艾 (274)

古文小品咀华卷三

- 一三七、答桓温诏 简文帝 (司马昱) (276)
- 一三八、白起降赵卒论 何 晏 (277)
- 一三九、与弟书 羊 祜 (280)
- 一四〇、酒德颂 刘 伶 (281)
- 一四一、钱神论 鲁 褒 (284)
- 一四二、吊孟尝君文 潘 岳 (288)
- 一四三、上愍帝请北伐表 刘 琨 (290)
- 一四四、与从弟孝征书 孙氏琮 (292)
- 一四五、与庾安西书 王胡之 (294)
- 一四六、桃花源记 陶 潜 (296)
- 一四七、五柳先生传 陶 潜 (299)
- 一四八、答索商书 张天锡 (302)
- 一四九、耿恭传赞 范 晔 (303)
- 一五〇、修竹弹甘蕉文 沈 约 (306)
- 一五一、袁友人传 江 淹 (310)
- 一五二、答谢中书书 陶弘景 (313)
- 一五三、与兄子秀书 陈 暄 (314)
- 一五四、帝京篇序 太宗 (李世民) (318)
- 一五五、五斗先生传 王 绩 (321)
- 一五六、春夜宴桃李园序 李 白 (323)
- 一五七、山中与裴迪书 王 维 (326)
- 一五八、苏涣访江浦序 杜 甫 (328)
- 一五九、贼退示官吏诗序 元 结 (330)

一六〇、唐亭记	元 结 (332)
一六一、贻子弟书	颜真卿 (333)
一六二、哀 圉	顾 况 (334)
一六三、应科目时与人书	韩 愈 (336)
一六四、为人求荐书	韩 愈 (338)
一六五、答吕医山人书	韩 愈 (341)
一六六、送董邵南序	韩 愈 (344)
一六七、送殷员外序	韩 愈 (346)
一六八、送王含秀才序	韩 愈 (349)
一六九、送温处士赴河阳军序	韩 愈 (352)
一七〇、蓝田县丞厅壁记	韩 愈 (356)
一七一、毛颖传赞	韩 愈 (361)
一七二、获麟解	韩 愈 (363)
一七三、杂说之一	韩 愈 (365)
一七四、杂说之四	韩 愈 (367)
一七五、对禹问	韩 愈 (369)
一七六、殿中监马君墓志	韩 愈 (372)
一七七、河中府法曹张君墓碣	韩 愈 (375)
一七八、祭房君文	韩 愈 (377)
一七九、陋室铭	刘禹锡 (379)
一八〇、送辛殆庶下第游南郑序	柳宗元 (381)
一八一、送独孤申叔侍亲往河东序	柳宗元 (383)
一八二、送李渭赴京师序	柳宗元 (386)
一八三、送澥序	柳宗元 (388)

一八四、小石城山记	柳宗元 (390)
一八五、螾蟷传	柳宗元 (393)
一八六、桐叶封弟辩	柳宗元 (395)
一八七、黑说	柳宗元 (399)
一八八、临江之麋	柳宗元 (400)
一八九、黔之驴	柳宗元 (402)
一九〇、永某氏之鼠	柳宗元 (404)
一九一、故御史周君碣	柳宗元 (407)
一九二、箕子碑	柳宗元 (409)
一九三、与孟简书	吴武陵 (411)
一九四、送前长水裴少府归海陵序	梁肃 (412)
一九五、荔枝图序	白居易 (414)
一九六、冷泉亭记	白居易 (416)
一九七、陆长源郑通诚哀辞	白居易 (419)
一九八、写真自题	裴度 (421)
一九九、画谏	卢 硕 (422)
二〇〇、复性书	李 颢 (429)
二〇一、谏宪宗服金丹疏	裴 潾 (432)
二〇二、李贺小传	李商隐 (434)
二〇三、旧臣论	李德裕 (437)
二〇四、玉筋篆志	舒元舆 (440)
二〇五、与京西幕府书	刘 蛻 (441)
二〇六、冶家子言	陆龟蒙 (444)
二〇七、太甲论	陈越石 (446)

二〇八、梅先生碑	罗 隐 (450)
二〇九、蒙叟遗意	罗 隐 (452)
二一〇、铭秦坑	司空图 (453)
二一一、记刘聪辱怀愍	佚名 (455)

古文小品咀华卷四

二一二、敕曹彬伐南唐	艺祖 (赵匡胤) (460)
二一三、睡答	陈 抃 (461)
二一四、黄冈竹楼记	王禹偁 (465)
二一五、严先生祠堂记	范仲淹 (470)
二一六、岳阳楼记	范仲淹 (473)
二一七、仪舞辨	宋 祁 (477)
二一八、与富郑公书	欧阳修 (481)
二一九、送田画秀才序	欧阳修 (482)
二二〇、谢氏诗序	欧阳修 (486)
二二一、仁宗御飞白记	欧阳修 (489)
二二二、伶官传序	欧阳修 (492)
二二三、读李翱文	欧阳修 (497)
二二四、石曼卿墓表	欧阳修 (501)
二二五、爱莲说	周敦颐 (503)
二二六、谏院题名记	司马光 (504)
二二七、上王长安书	苏 洵 (507)
二二八、名二子说	苏 洵 (510)
二二九、族谱引	苏 洵 (512)
二三〇、道旁父老言	王 令 (516)

二三一、《同学》一首别子固	王安石 (519)
二三二、读《孟尝君传》	王安石 (522)
二三三、读《孔子世家》	王安石 (523)
二三四、郑公夫人李氏墓志	王安石 (525)
二三五、比部员外郎陈君墓铭	王安石 (527)
二三六、宝文阁待制常公墓表	王安石 (529)
二三七、赠黎安二生序	曾 巩 (531)
二三八、墨池记	曾 巩 (534)
二三九、书《与贾明叔书》后呈崔德符 ...	田 画 (537)
二四〇、黠鼠赋	苏 軾 (539)
二四一、游赤壁赋	苏 軾 (542)
二四二、重游赤壁赋	苏 軾 (548)
二四三、与米元章书	苏 軾 (551)
二四四、答秦太虚书	苏 軾 (553)
二四五、答王敏仲书	苏 軾 (555)
二四六、《猎会诗》序	苏 軾 (556)
二四七、淮阴侯庙碑	苏 軾 (559)
二四八、放鹤亭记	苏 軾 (563)
二四九、记承天寺夜游	苏 軾 (567)
二五〇、方山子传	苏 軾 (568)
二五一、日喻	苏 軾 (572)
二五二、书临皋亭	苏 軾 (574)
二五三、定州辞诸庙文	苏 軾 (575)
二五四、王子立墓志铭	苏 軾 (576)

二五五、惠州官葬暴骨铭	苏 轼 (577)
二五六、答人约观状元	苏 辙 (578)
二五七、周公论	苏 辙 (580)
二五八、燕论	苏 辙 (582)
二五九、答宋殿直书	黄庭坚 (586)
二六〇、秘丞《章蒙明发集》序	张 耒 (587)
二六一、汉景帝论	张 耒 (590)
二六二、古砚铭	崔 鷟 (594)
二六三、郑默字序	唐 庚 (596)
二六四、射象记	唐 庚 (598)
二六五、谒昭烈庙文	王十朋 (601)
二六六、东方智士说	朱敦儒 (604)
二六七、萧何论	杨 时 (608)
二六八、与叔兴书	韩 驹 (610)
二六九、记交趾进异兽	苏 过 (611)
二七〇、跋韩晋公牛	陆 游 (613)
二七一、祭米元晖文	陆 游 (614)
二七二、劝学说	朱 熹 (615)
二七三、跋苏子美四时歌真迹	周必大 (616)
二七四、送郭银河序	杨万里 (617)
二七五、祭吴履斋文	季 苾 (620)
二七六、跋《绍兴辛己亲征诏草》	辛弃疾 (622)
二七七、相者张仲思觅序	程 秘 (623)
二七八、岳飞论	章如愚 (625)